

FOGARAS ÉS VIDÉKE

Társadalmi, szépirodalmi és közgazdasági hetilap.

Előfizetési ár:
Helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:
Egész évre 8 Kor., félévre 4 K., 1/4 évre 2 K.
Egyes szám ára 16 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.
Szerkesztőség és kiadó-hivatal: Thierfeld D. könyvkereskedés.

A hirdetések díját jutányosan számítjuk.
Hirdetések és Nyilat. tér díja előre fizetendő.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Fogaras iparosaihoz.

Fogaras iparáról, iparosairól már többször megemlékeztünk lapunk hasábjain. Az a cél lebegett lelki szemeink előtt ezzel, hogy a tengődő ipart, mely városunk falai között csak vegetál, föllendítsük, előmozdítsuk, tettük továbbá különösen azért, hogy a közönség figyelmét iparosaink felé irányítsuk és részükre a jobb, könnyebb megélhetési módot biztosítsunk. Természetesen ezekkel a cikkekkel felakartuk ébreszteni az iparosok figyelmét önmaguk iránt is, hogy ébredjenek fel azon tudatra, hogy ha tényleg a lappangó ipart fokozni akarják, hát medítálganak is azon módokat felett, melyek a siker felé vezetnek; mert összetett kézzel, s önképzés nélkül az ipar is stagnál, vegetál, haldoklik. Mert nem elég az, ha valaki egy két esztendeig inaszkodik s azután legény lesz s úgy mester; hanem éppen a mester-kor az, amikor az iparosnak képeznie kell magát, hogy szakmájában ne legyen egyoldalú, tájékozatlan, hanem folytonos tanulás, és munka után nyerjen olyan intelligenciát szakmáját illetőleg, mely őt a mester névre predesztinálja, értelmessé teszi. Nem egy mesterünk van olyan, aki csak azt az időpontot várja, hogy a maga ura lehessen s azután ellátja magát segédekkel s ő maga pedig a kényelem párnáján hencseregve a dicsőség bálványairól álmodozik. Egyszóval fölállalja a munkát, kiadja s ő maga — nem dolgozik.

Eddigi cikkeinkre iparosaink részéről az volt a válasz: „a gyáripár, a nyers anyagok magas ára s a közönségnek a helyi ipar iránt érzett, illetve táp-

lált indolenciája“ különösebb oka Fogaras pangásának.

Valóban, ha meglátjuk a fenti sorokat, azok elég súlyosak; de másrésztől iparosainkban is lehet olyan ok, amely a fenti megjelölt ok mellé szintén súlyosként sorakozik.

Ezzel korántsem célunk, hogy azt vitassuk kikben és mikben keresendők helyi iparunk fejlődésének kerékkötő okai, hanem csak arra hívjuk föl iparosaink figyelmét, hogy pár évvel ezelőtt a kereskedelemügyi miniszter az összes hazai kereskedelmi és iparkamarákhoz leiratot intézett oly célból, hogy a kamarai jelentések alapján egyes városokban és ipari középpontokban, ahol az ipar előmozdítására szükség lenne: iparoktatási intézetek felállításával, állandó jellegű tanfolyamok létesítésével segíthessen.

Az iparoktatási intézetek és állandó tanfolyamok hivatása az, hogy a gyakorlatban már működő iparosmestereknek és segédszemélyzetüknek továbbképzését elősegítse. Abban az időben több ízben gyűléseztek is iparosaink. Az első gyűlésen mindössze 8-10-en jelentek meg, de annál népesebb volt a második, ahol megállapodásra is jutottak s kimondották, hogy: „Fogaras, — a jelen viszonyokat véve alapul — iparos szakiskola felállítása nem szükséges, de annál kívánatosabb, hogy mielőbb állandó jellegű iparos szaktanfolyamokat rendezzenek!

Megjegyzendő, ez még 1907-ben történt, tehát négy évvel ezelőtt.

Azon a gyűlésen jelentkezett is a tanfolyamra:

asztalosmester 16, segéd 16, lakatosmester 8, segéd 8, szabó mester 12, segéd

10, cipész és eszmadia mester 60, segéd 30. Vagyis a tanfolyam látogatására jelentkeztek összesen 160-an.

Megállapodtak abban is, hogy egyes szakma gyakorlati tanítására alkalmas, más szakiskolában, vagy szaktanfolyamon képzést nyert egyén küldessék ki.

Az iparosok a helyiség, világítás és fűtésről stb. gondoskodtak is, hogy t. i. a felmerülő fenti szükséges dolgokat közösen fedezik; de és itt a punctum saliens: „a tanszemélyzet fizetéséhez pénzbeli adománnyal nem járulhatnak!“ A várostól, megyétől sem kérhetnek erre pénzt — mert mindakettő szegény! Így tehát a dolog pénzügyi része az államra hárult volna. Folyamodtak is akkor a brassói keresk. és iparkamara Elnökségéhez, hogy hasson oda, hogy a kereskedelemügyi miniszter Fogarason még abban az évben iparos szaktanfolyamot létesítsen állandó jelleggel, ugyisintén kérte, hogy a tanszemélyzet díjazására szükséges pénzt a miniszter az állampénztárból engedélyezze.


Tehát, amint láthatjuk, a továbbképzésre való hajlam iparosainkban akkor megvolt, de a kezdeményezőn, a kormányon szenvedett hajótörést a továbbképzés eszméje. Az akkori kormány megbukott régen s így megbukott e magasztos terv is és már négy év óta alussza eszdes álmat sok más társával együtt Fogarason.

Most újból föllevenítjük a továbbképzés eszméjét s föl hívjuk Fogaras derék és tanulni vágyó iparosait arra, hogy nem lehetne-e a jelenlegi kormánynál újból a fenti eszmét halottaiból föltámasztani és diadalra vinni. Probatum est!

Halmy Gyula.

Gümőkór,
köhögés,
szamárköhögés,
influenza
esetében az orvosok
csak


SIROLIN
„Roche“-t
rendelnek.



Kik vannak a Sirolin „Roche“-ra utalva?

1. A kik hosszú időn keresztül köhögés bántalmaiban szenvednek.
2. Mindazok, kik tüdő gégehurutban szenvednek.
3. Asztmában szenvedők lényegesen könnyebbülést éreznek már rövid használat után.
4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szem- és orrkatarusos gyermekeknek fontos szere a Sirolin „Roche“.

A táplálkozást nagyban elősegíti.



Csak eredeti csomagolású Sirolin „Roche“-t kérjen, minden utánzatot vagy pótkészítményt kérünk a leghatározottabban visszautasítani.

Sirolin irodalmat F. 13. kívánatra ingyen és bérmentve küld

F. Hoffmann-La Roche & Co.
Basel (Schweiz) Grenzach (Basel)

A rendőrség államosítása.

Pár évvel ezelőtt országos tanácskozásra gyültek össze a vidéki rendőrkapitányok. Az ország fővárosában beszélték meg a vidék rendőrei a közbiztonság bajait s keresték a módokat, melyekkel azokat meg lehetne szüntetni. Az a gyűlés kimondotta, hogy a rendőrség teljes államosítását kívánja és ezért kitartóan fog harcolni. És ez igen helyesen is volna így. Nem lehet már a jelenlegi áldatlan állapotokat tűrni és ki kell szabadítani a vidéki rendőrséget a mostani nyomasztó, tarthatatlan, gyanúsítások alatt álló helyzetéből és tulajdonképeni rendeltetésének: a közrend és közbiztonság szolgálatainak kell vissza adni.

Ezek a szakemberek abban az időben meg voltak győződve arról, hogy ez más uton, mint az államosítás útján el nem érhető. Ugy látszik a kormány is foglalkozik a rendőrség államosításával. Erre mutat az, hogy a belügyminiszter felhívta a törvényhatóságokat, terjesszék fel hozzá mindama szabályrendeleteket, melyek a vidéki városok rendőrségének szervezetét megállapítják és mindazokat az adatokat, amelyek a legénység és a tiszti létszámról, meg a járandóságról szólnak. Ugyanerről a tervről tanuskodik az a válasz is, amit a kormányférfiak a bajok orvoslását sürgető emlékiratokra adtak.

Nézeteltérés ez ügyben alig lehet. A vidéki rendőrséget államosítani kell az egész vonalon, mert a mai rendszer keretében feladatának megfelelni nem tud. A vidéki városok, így Fogaras is, — nem elég erősek ahhoz, hogy kellő anyagi áldozatot tudjanak hozni a rendőrség fejlesztésére, már pedig az elsőrendű közérdek!

Hivatása magaslatán álló rendőrség, a mostani rendszer mellett eleve sine. Ma már csak a guny céltáblájául szolgálnak és azt hisszük éppen nem sértjük meg derék rendőrkapitányunkat akkor, ha azt mondjuk, hogy ezek a gunyolódások a legtöbbször nem

alaptalanok. Nagyjában egyformák ezek az állapotok az egész országban. Egyik-másik kiváló és lelkiismeretes hivatalnok kivételével a rendőrség megbízhatatlan elemekből áll; de ez nem is csoda, mert a mostani nyomoruságos fizetés mellett nem is lehet a hivatott erők összeverődését remélni, de még a létszám is csekély, pl. itt Fogarason is volt olyan időpont hogy alig volt két-három rendőr, azok is intelligencia tekintetében a legalacsonyabb fokon állottak. No már most tessék a rendőrkapitánytól azt követelni, hogy minden utcában legyen egy rendőr, mert a közbiztonság stb. nagyon primitív alapokon áll. Jó, ha a Ferenc József-térre jut egy rendőr, a mellék-utcaik rendőr nélkül leledzenek, pedig ezek talán jobban rá volnának utalva a komoly és szigorú rendőri őrszemre, még pedig olyanra, aki nem csupán a korcsok előtt üti fel sátorfáját s ha hideg van, vagy esős idő, hát akkor rendőrt még aranyért sem lehet látni az egész vonalon. Mire való a gumi-köpönyeg s a visszhatlan vászon? De hát nincs pénz, szegény a város s ilyen csekély dotáció mellett valamire való ember rendőrnek nem megy s így nem csoda, ha a büntények kiderítése elháríthatatlan akadályokba ütközik.

A tudatlan és megbízhatatlan rendőr csak a polgárság gondját szaporítja mert a nagyon és közbiztonság megőrzése helyett a legtöbbször csak kellemetlenségekkel kedveskedik édes mindnyájunknak. Rendőrkapitányunknak is a keze ilyen körülmények között nagyon meg van kötve. Sokszor olyan dilemmába kerül, amelyből kievickélni alig-alig lehet, legfeljebb egér uton. No említsünk más egyebet mint a vásárvám ügyét ebben is kellene már valamiféle szabályrendeletet hozni, vagy ha már készen van a paragrafust szigorúan érvényesíteni, de sok más is van mint ehhez hasonló ami orvoslásra vár. Igen de ha tesz a kapitány, akkor darázsfaszekbe nyul s megmarják a darazsak. Ilyen esetben a latin közmondást kell követni, ami így szól: „sunt certi denique fines!”

Nagyon sok gordiumi csomó van a kapitány utjában s éppen azt kellene kettévágnia, de a mai rendszer mellett bajos. Egy időben szőnyegre került a csendőrség alkalmazása is, de úgy látszik az bajos, vagy idők kérdése?

Valóban jó volna, ha a rendőrség államosításának az ügye újra és komolyabban szőnyegre kerülne. Még pedig gyorsan és gyökeresen kellene megoldani ezt a kérdést, mert a rendezett közbiztonság egyik feltétele annak, hogy a közjólét megszilárduljon!

H. Gy.

Városi közönség és az ideai katonai hadgyakorlatok.

Mintha mindenki felvidulna arra a szállóhírré, hogy a szomszéd városok ezredesapatai vidékünkön, illetve városunk környékén fogják megtartani az ideai hadgyakorlatokat. Ugyisincsen részünk a katonaságból s így legalább ilyen uton legyünk kárpótolva, hogy a hadgyakorlatok zömét és erejét vidékünkre összpontosítják, ami mindenesetre helyes tervzet az illetékes katonai faktoroktól.

Tudjuk jól, hogy városunk sokat veszített a magunkénak vallon katonai helyőrség kiszállásával; sokat veszített az iparos elem és a kereskedőkre érzékeny veszteség nehezedett, mert azt a fogyasztási hiányt, mely katonaságunk elvitele folytán jelentkezett, városunk közönsége nem tudja pótolni. Hiszen ez természetes. Mindenki belátja, hogy az egykor itt állomásozó zászlóalj kivonulása városunk képét és erejét részben megcsönkította, annyira, hogy kisebb városi jelleggel bíró municipimokkal azonos szívonálra sem vagyunk he-

T Á R C A

A Nevoj tövében.

Nézem, csodálom évek óta,
Róla örökké zeng a nóta
Mégis rejtély, nem ismerem;
Mert, hogy ott fönt az oltár kövön:
Bánat tanyázik-e, vagy öröm,
Előttünk mindig idegen!

A nép hite, csodás regéje,
Az utódok ajakán élve.
Szép mondákkal veszi körül;
Min elmélázva, andalogva,
Mint a hegy tündérének, rabja, foglya
Szívünk, lelkünk ujong, örül!

Fátylát szöve az égi nimfa,
Belopja édes álmainkba
És jelvidul a zord jelen;
Szférák zenéje hallszik onnan,
S az örök fényű csillagokban
Urunk, vezérünk megjelen!

Majd leszállva az oltárköre,
A gyopárok hű, gondos öre
Áldását onnan szórja ránk:
S a pásztortűz a hegy fokáról,
Integotve, oly messze, távol,
Ugy látszik, mint a veszte-láng!

Hol a szabadság honja kéklík
Onnan egész a hegyderékig
Ezüst szalagot lát a szem;
Ózfutással kristálypatak foly,
És gileadit íva abból
A háborgó szív megpihen!

És én itt fönt a sziklaágyon,
Mellőzve mindent a világon
Pihenek némán, hosszasan,
Csak arra rezzen össze lelkem,
Amidőn az ur palástja lebben:
A felhő rajtam elsuhan!

S így elvonulva a világtól
Rossz emberektől és barátától,
Lelkem az istennel rokon,
Beolvadok a végtelenbe,
Jól érezvén magamat ebbe
Az oltárkőn, a hegyfokon!

Felsőporumbák, 1911. július 13.

Halmay Gyula.

Nászutazás.

Írta: Werner Gyula dr.

(Folytatás.)

IX.

Igy teltek a napok. Enrikó, bármennyire óhajtottam volna is ezt, egy szóval sem tért vissza a multra, sőt kerülni látszott társasá-

gomat. Ez ingerültté tett. Férjem, ki félreértette ez idegesség okát, nem egyszer mondogatta:

— Andorin, ha magának oly nagy ellenszenve van e kitűnő olasz iránt, akkor lemondok tervemről. Az anyós ellenszenve lányom szívét is befolyásolná talán, s ez nem volna nyugalmas élet. Ily házasság minden inkább volna, csak nem ezélszerű.

— Nekem semmi kifogásom nincs Castelnovo ur ellen; az évszak okozza rossz kedvemet, már mehetnének haza — válaszoltam csendesesen.

— Az évszak? Igaza lehet, de lássa édes, ha nincs kifogása Cartelnovo de Gracia ellen, ekkor meg kell várnunk, míg az ügy eldőli. Ez által megkimélnék egy második utat. Az igazat megvallva már szólt is nekem, de én egy heti gondolkozási időt kértem. De mi baja van? Oly hirtelen elhalványodott. Persze, az évszak.

Közel voltam hozzá, hogy felsikoltak fájdalommban s haragomban. Hiába készítettem elő magamat e csapásra — gyöngö emberi szívre az ilyesmi mindig váratlanul jő. Fejfájást adtam ürügyül s a kert félreeső zugába vonultam vissza. Elmélkedni kezdtem e dolgok felett. Csitítgatni próbáltam lázongó szívemet.

— Neked nincs jogod bántódni —

lyezve, noha közigazgatásilag városunk megyei székhely.

Az egyes társadalmi jelenségek, keletkezését, változását és megszűnését nemcsak külső okokból — tehát objektíve — vezetik le, de alanyi szempontokat is megfigyelnek a jelenség bármilyen irányu átalakulásában. Ugyanilyen módszerrel tehetjük vizsgálat tárgyává a katonaság elhelyezését és a viszonyait iránt megindított küzdelmet az ezzel járó törekvésekkel. Az itt állomásozott helyőrséget ugyebár egy szép napon más tájakra vezényelték s azóta az ősi vár hívős termei a kísérteties csenddel gyászolják a kék zubbonyos hadfiakat, kiket most nehéz visszaszerezni. Miért kellett azoknak elmenni? Mi az oka? Üssük fel városi életünk és közönségünk pszichológiáját, s az megmagyarázza e jelenség változásnak objektív okát: közönségünk és városunk alkotó elemeinek nemtörődömségét, mert valahányszor közös érdekeinkről esett szó, hiányzott a lelkek, az akaratok kollektívizmusa; ezért biceg Fogaras a haladás periferiáján tul.

Ad rem: közelednek a katonai hadgyakorlatok, ime mit tapasztalunk? E jelenségnek örülünk s meg nem is örülünk, mert sokan nem szívesen látják ezt a mozgó néptestet, melynek energiája városunk, mint tengelye körül ahhoz mozogni és érvényesülni a város gazdálkodó előnyeinek nem csekély hasznára és javára, mert ez a mozgó test rettenetesen sokat képes fogyasztani és fogyaszt is, a fogyasztós pedig nemcsak új erőt jelent a további berendezéshez, de helyes és okos berendezéssel nyere-

seget eredményez. Ily számítással nekünk okunk lehet keresni azokat a módokat, mellyekkel lehetővé tesszük a katonai hadgyakorlatok megtartását nemcsak most, de a jövőben is. És a helyes rendszer megtalálni a módokat és eszközöket, nem pedig még csirájában megölni mindazt, ami cselekvésünk gazdaságos eredményéhez vezetne.

Azt halljuk, hogy a hadgyakorlatokat előkészítő katonai beszállások nagy nehézségbe ütköznek városunkban, de sajnós megint csak a polgárság, a háztulajdonosok és házbérlők ok nélküli nehézményezése folytán. Sok kifogás esik itt és ott a beszállás miatt éppen a polgárság részéről — oly méretekben, hogy városunk a katonai férőhelyek statisztikájában oly helyek közzé fog majd beilleszkedni, egyesek tunyasága miatt, mellyek nem alkalmasak központi hadiszállást nyújtani nagyobb művelő hadgyakorlatok megtartása esetén, s ezzel ismét jelét adjuk a város és a polgárság irracionalis cselekvésének, s így esünk vissza fejlődésképes erő és igyekezet hiányában oly intézményektől, melyekben a természetes feltételeket nyújtani a polgárság kötelessége.

Ha városunk összes elemei előtt e gyakorlatozó katonaság beszállása merev, hol kibuvást kereső, majd paragrafusragó fogadtatásra talál, el lehetünk rá készülve, hogy az illetékes katonai körök oly véleményt és információt alkotnak rólunk, mintha legalább is antipatiával viselkednénk a militaris intézményekkel szemben, s itt jól jegyezzük meg, hogy a katonai helyőrség vissza-

szerezése iránt indított ügyünk végleges megoldást még nem nyert, még mindig a levegőben csüng, s ezért ezen óhajunk, mondhatni jövedelemszerző kívánságunk és törekvésünk elintézése előtt ne lohaszszuk le a katonai kormány kedvét és belátását a katonaság lehetséges visszahelyezését javunkra kontempláló fontolgatásban. Jobb lesz megmutatni, hogy — amennyire lakásviszonyaink engedik — nemcsak a törvény szelleméből következő közkötelességgel, de valójában vendégszeretettel fogadjuk a város falai közé bevonuló katonaságot; adjunk neki tiszta és megfelelő hajlékot, talán a honzszeretnek is van valami köze ahhoz.

—zs.

Csak azoknak a cigarettázóknak,

akik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillérrel többet kiadni:



Clubspecialité 120 lap 20 f.

70 „ 12 „

Védjegy. 1 doboz (100 hüvely) 70 „

Bárki feladja címét egy levelezőlapon

Halász Ferenc

Budapest, VII., Nefelejts-u. 4.

kap próbául két könyvecskét ingyen és bérmentve.

Orvosi tanácsra a lapok nyomatlanok, de minden lapocskában benne van a védjegy és a gyáros aláírása „MODIANO“ viznyomással.

mondogattam kétségbeesetten. Te másnak neje vagy. Mit akarsz? közéjük lépni? Hogy lehetne ez, ha csak nem úgy, hogy áldozatul veted hitvesi hűségedet? Szeretni neked most annyit tesz, mint elbukni. Lenkének szerelme: felemelkedés. S ha el vagy határozva, tiporni szent törvényeken: biztos vagy-e abban, hogy Henrikó büntársad akar lenni? Hisz ő Lenkét szereti, megkérte kezét. Nem is teheted bünyössé magadat; legfőlebb szánalmassá s nevetőségessé. Pfuj Andorin!

Valódi s mély undor lepelt meg önmagam iránt.

Most egyszerre Jenő hangja esendült meg a bokrok között; emgem keresett. Vig-sága, könnyelműsége most terhemre volna. Menekülni akartam, de alig tettem pár lépést, meglátott.

Karját derekamra füzte s leültetett.

— Árnékba rejtezzünk, szép néne? Pfü, minő meleg van. S én a város másik végéről jövök, Henrikótól, derekas palotája van az „öregnek.“

Jenőnek szokása volt „öregnek“ nevezni azokat, a kiket kedvelt.

— Tudnak élni ezek az olasz urak, az már tagadhatatlan. Mily nagyszerű vívóterme van s mily tágas istálló. Minden lónak a fotográfiája a jászola felett van s mily gondozásban részesülnek paripái! Különösen két

hátas. Ezeket nem adná el a világ minden aranyáért. Néhány év előtt valami szép hölgygel lovagoltak rajtuk a Vezuvra. Az már igaz, hogy ezeknek az átkozott olaszoknak kiváló érzékük van a regényes iránt. A Vezuvra lovagolni fiatal nővel, hahaha!

Oly erősen nevetett, hogy az egész kert visszhangzott bele.

Én fásultan s mégis kíváncsian hallgattam. Jenő folytatta.

— Könyvtára is van, a tisztesség okáért. Többet ér ennél a salonja. Mennyi műemkek van itt összehalmozva: nyertes futólovak ezüst szobrocskái. Aztán ott függ egy roppant festmény: a vezuvi utat festette le — arczképek után. — Azt a helyzetet ábrázolja . . .

— Melyiket?

— Mi bajod? Azt a helyzetet ábrázolja, mikor a gardedamot hordszékben viszi négy izmos paraszt, s ők közel egymáshoz, hátul lovagolnak s Nápoly felé fordítják vissza fejüket. Sohasem láttam nagyobb hasonlóságot, mint a mely köztudt s ama kép hölgye közt van.

Elsápadtam s az ájulás kerülgetett. Jenő észrevette. Egy ideig mereven nézett rám, aztán megkapta kezemet.

— Andorin, maga néhány év előtt a környéken utazott, Fáni néni volt az utitársa. Nápolyban sok időt töltöttek. Ön Castelnuovo urat (ezt a szót kegyetlenül hangsúlyozta)

régebben ismeri . . . Az a hölgy, asszonyom, ön volt!

— Jenő!

— Feleljen. Én önnek testvére vagyok, s azt a nevet viselem, melyet ön. Igen, igen, ön volt az!

— Keze, mintha vascsavartól volna, úgy megszorította kezemet, csaknem felsikoltottam fájdalomamban. Alig fékezhetted dühét.

— Jenő, te kiméletlen vagy. Igen, az a nő én voltam, s Fáni néni kísért.

— A kit a hordszékbe ültettek önök s a kit előre küldtek!

Ez sok volt. Felegyenesedtem s szemtől szembe álltam vele.

— Megölöm az olaszát, asszonyom, — tette hozzá dühösen.

Hidegen s megvetéssel vettem le róla szemeimet.

— Örült, hát egy nő, a te véredből, nem elmehet akár a világ végére egy férfivel? Te még kételkedni mersz, arczatlan?

A családi büszkeség fellobbanása, ez hatott rá, csüggedten válaszolt:

— Bocsáss meg, örült voltam, elismerem. Te Andorin vagy, a büszke, nemes, tiszta Andorin, a szent Andorin, mindnyájunk kedvence. Te inkább meg tudnál válni az élettől, mintsem, hogy gyöngye légy és töredékeny.

H I R E K.

Véza a felsőporumbáki üveggyárnál.

F. hó 18-án este a felsőporumbáki volt üveggyárnál, ahol Csizmás István a Károlyi László gróf egyik vadőre magának kis kunyhót csinált, éjjel 1 és 2 óra között megjelent Véza a fogarasi havasok haramia bandájának egyik retteggett alakja.

A kis kunyhóban halt az este Csizmás István szolgálja és *ifj. Halmy Gyula*, aki másnap korán reggel, 3 órakor a Serbáta féle sztinához ment föl. Nyugodtan aludtak az elfáradt szénagyűjtők a kis házban, midőn egyszer éjjel a fennjelzett időben halk kopogás zavarta meg a kis vityiló irtóztató csendjét. Románul kérte bebocsátását valaki, kérdezték a bennlevők ki az románul?

Véza! (Többet nem szólt.) Elég volt ennyi. Röktön kinyílt a kis vityilló ajtaja s hatalmas, erős szál legény ment be rajta. A tüszőjében kések, revolverek lógtak s a vállán egy vadász fegyver.

Nagyon hideg volt az éjjel fázott s egy pár percre be jött melegedni.

Tréfálkozott a kis Halmyval s hivta, hogy csapjon fel ő is haramiának.

Pár perenyi ott lét után azonban rögtön elillant s elnyelte a rengeteg.

Bizonyára valaki jelentette a csendőröknek Véza ott létét, mert másnap délben már négy szuronyos csendőr ment fel a Nejoj uton a havasokra, akik azonban eredménytelenül jöttek le cirklásaikról.

Ugyanazon éjjel Szerátán mulatott két társával a korcsmában, de onnan is gyorsan távozott. A haramiák körülbelől tizenketten vannak fönt a havasokban, ahol sziklák között, olyan helyen laknak, ahova csak kötélhágesóval lehet feljutni s a barlangban a porumbáki emberek állítása szerint — nagyon sok fegyver, töltés és gyilkoló szerszám van.

Ha arra felé megy valaki, ők a sziklák mögül nagyon könnyen lelőhetik, míg őket a szikláktól nem löheti le senki sem. A nép azonban a helyet nem meri elárulni. A havasaljai nép nagyon fél a haramiáktól.

Csak másnap suttogja a nép egymásnak félve, hogy tegnap itt és ott volt Véza!

— **Munkatársainkhoz.** Tisztelettel kérjük mindazokat, a kik lapunkba bármiféle közleményt adni óhajtanak, hogy legkésőbb csütörtök estig a kézirat beérkezze, mert a pénteken délután, vagy szombaton beérkező kéziratok már a jövő számra maradnak.

— **Személyi hír.** Széll Józsefné önméltósága f. hó 17-én Szováta fürdőből anyósa, Széll Ignácné társaságában hazaérkezett. F. hó 20-án Fogarasra érkezett Széll Ignác ny. államtitkár is főispánunk látogatására.

— **A szombatfalvi ménesben** az évente szokásos *loosztályozás* elmúlt héten tartatott meg *gróf Szapáry Péter* miniszteri tanácsos, a földmivelésügyi minisztérium lótenyésztési osztálya főnökének vezetése alatt. *Gróf Szapáry* kíséretében voltak *Fabianich* méneskari őrnagy, báró *Bánffy Kázmér* Alsófehérvármegye alispánja, valamint több méneskari tiszt. Ugyanez időben volt a helybeli *méneshirtokon* is az osztályozás, melyet *gróf D'Orsay Olivér* miniszteri tanácsos ejtett meg,

a ki Buzás Lajos gazd. intéző és Ruisz Antal jóságfelügyelő, a ménesbirtok igazgatóhelyettese kíséretében megtekintette a szombatfalvi, porumbáki, sárkányi és kománai gazdasági kerületeket is. Folyó hó 20-án gróf Szapáry és gróf D'Orsay kíséretükkel Homorodra utaztak.

— **Gyászrovat.** Mint részvétellel értesültünk *Kaufmann Bernát* helybeli kereskedő Gleichenbergben, hová mellbaját gyógyíttatni ment, folyó hó 18-án elhalt. Halála kitorjedit rokonságán kívül nejét és két leányát borította gyászba, s városunkban általános részvétet keltett.

— **Vipera Fogarasvármegyében.** Fónai Ferenc m. kir. erdőmérnök jelölt f. hó 17-én a havasalji erdőben egy teljesen kifejlett hatalmas *viperát* fogott.

— **Rabló fufang.** A falusi ember itt a nagy helyek sötét fenyvesek között, természeténél fogva zárkozott és gyanakvó természetű. Különös fufanggal lehet csak rászedni. Ilyen különös hozzáértéssel vitt most végbe egyik közismert havasalji rabló egy vakmerő stiklit, amely azonban nem egészen úgy sikerült mint ahogy ő számította. — Egész Fogarasvármegyében nagy hire van a szerátai román papnak aki — a nép meggyőződése szerint — a legnagyobb betegséget is biztos sikerrel meggyógyítja, csupán a beteg szennyes fehérneműjét kell hozzá elvinni. A babonás nép pedig ámul-bámul a pap hókuspókuszain és busásan fizet buzával, tukkal, vászonnal, mert pénze nincs. Az élelmes pap azután csenkő értékre változtatja a terményeket és így hosszú évek alatt vagyont gyűjtött egybe. Megsejtette ezt az itt közelben tanyázó rablóbanda és amikor kikutatta, hogy a csodás papnak 3000 korona készpénz van a háznál, fufangot eszelt ki, hogy a pénz rejték helyét megtudja. Elment a paphoz néhány szennyes fehérneművel és elpanaszolta testvére betegségét, leírva annak mindenféle jelentőségét, bemutatva a fehérneműjét is. A pap elvégezte imáit, hókuspókuszát a fehérnemű fölé és a műtétért 6 koronát kért. A sopánkodó ember egy 50 koronás bankjegyet adott át a papnak, kérve, hogy válta fel. Mire az átment a másik szobába és a leselkedő rabló végre csakugyan megláthatta, honnét szedi ki az öreg az aprópénzt. Éjjel betört a házba, kereste a 3000 koronát, de fősült 120 koronát rabolhatott el csupán, mert a 3000 koronát azon a napon, délután bevitte a pap a felsőporumbáki „Nejoj“ bankba, azért is gyűjtötte egybe. Így tehát ezuttal a rabló-fufang nem végződött diadallal.

— **A növényi eredetű hashajtók:** például Rhabarbara, a többi között azzal a tulajdonsággal bírnak, hogy még folyton nagyobbodó adagoknál is folyton veszítenek hatásukból. Ellenben Európa és Amerika legnagyobb kórházaiban végzett számtalan kísérlet folytán bizonyult, hogy a természetes **Ferencz József-keserűviznek** oly sok orvos által dicséret oldó és hashajtó hatása e gyógyviznek ritka természetes összetétele folytán még huzamos használat esetén is mindig egyforma marad. A modern terápiában tehát az orvosok mindinkább a természetes gyógyvizet használatát, ezek között különösen a maga nemében páratlan **Ferencz József-keserűvizet** ajánlják. A **Ferencz József-keserűviz** már 35 év óta van általános használatban s egy családban sem szabadna annak hiányoznia. A

Az alatt, mig ezt mondta, kutatva s élesen nézett arczomba. A fájdalom, mely, máskor gondtalan szemében tükrözött, meglágyított.

— Esküszöm neked.

Megkönnyebbülve lélekzett fel, de még a nagy izgatottság s félelem utóhatása alatt állott.

— Hát te nem is tudod, hogy ő utánunk jött s megkérte kezemet? Te akkor valahol Norvégiában vadásztál.

— Megkérte kezemet?

— Igen, de anyám, nem akart ily messzire elengedni. Ennyi az egész. Hanem van egy megjegyzésem eljárásod ellen. Te azt szoktad hirdetni, — sőt tanácsolgatni, — hogy a kít a nő megszeret, attól ne tágitson soha, sem a világ, sem az emberek kedvéért, s ha másképp nem megy: szökjék meg vele. Ezek saját szavaid, kedves öcsém s most még is szigorú erkölcsbíró vagy!

— No, tudod, az egészen más, de a név, melyet viselünk, ez tiszta név.

Látszott rajta, hogy nem kis zavarba hozták idézeteim.

Nem az az oka, Jenő. Ti hirdettek bizonyos dolgokat, de az nem hatja át egész lelketeket; szívetek nem érzi azt, a mit szátok beszél; elveitek cserben hagynak az első gyakorlati próbánál. Ez divatos betegség!

— Igaz, mondasz, valamit, én is úgy érzem.

Haját borzolgatta fel s monoklija arany zsinorjával játszott.

— Látod, Lenkénél termékeny talajba hullott tanításod, ő is a megszökést tartogatja végső eszköz gyanánt, mondám fanyar gunnyal.

— A megszökést velem? Hisz remélem, nektek nincs e házasság ollen kifogástok?

— A megszökést Castelnuoval.

Mindkét kezét ölébe ejtette bámultában.

— Szerencsére nem kerül a sor erre, atyja örömmel adja beleegyezését — tettem hozzá kedvetlenül.

— Átkozott olasz; néném után az unokahugomat! Ördöge van. Így már nem marad egyéb hátra, mint agglegénynek maradnom. Hanem hát ezek az olaszok tudnak élni; nagyon ügyesek.

Leplezetlen, őszinte, harag és irigység nélkül való bámulat csillogott nagy szemében.

X.

Forró júliusi délután, nyitott ablaknál, lebecsült redőnyök mögött ült Lenke s a fürdéstől nedves, dus haját szárítgatta. Nap-sugaraktól körülragyogott feje meghajlott felséges terbe alatt. Orrezipái az éles világitásban csak nem áttetszők, szemei fáradtak, arcza kissé sovány, de bájos.

Ujjacskáin ama kis redők mutatkoztak, melyek hosszas vizbenlétel után képződnek.

Nagy fekete legyek zümmögése töltötte meg a szobát s erős rezeda-szag, mely kedves virága neki.

(Folyt. köv.)

valódi Ferencz József-keserűviz minden jobb fűszerkereskedésből és gyógyszer-tárból könnyű szerrel beszerezhető. Fogarason kapható: Thierfeld Lipót és Schul Henrik kereskedő cégeknél.

— **Vizbefult huszárhadnagy.** Prodoárlól jelentik: Constantinescu J. huszárhadnagy, aki a Romániában állomásozó 8. huszárezredben szolgál, látogatóban volt egyik földnirtokos barátjánál. A látogatásból hazafelé lovagolt s egy, az árvíz által elöntött hidon próbált átlagolni, eltekintve attól, hogy többen figyelmeztették. Amint a hid közepére ért, lovastul a Szereth folyóba esett s ott meg is halt. A szerencsétlen hadnagy hulláját az ár magával vitte.

— **Gondnokság.** A brassói kir. törvényszék Comsa B. János 50 éves, gör. kel. vallású, zernesti illetőségű, zernesti lakost és Koótz György 56 éves, ág. ev. vallású földvári illetőségű és földvári lakost elmebetegség miatt hivatalból gondnokság alá helyezte.

— **Beszűntetik a szolgálati szakaszokat.** Amint értesülünk, a MÁV. lassankint beakarja szűntetni a szolgálati szakaszokat. Egyelőre a Budapest—marchegi, valamint a Budapest—brucki, szóval a bécsi vonalon lép életbe az új rendelkezés, de később életbe léptetik a MÁV, több vonalain is.

— **Halálos tövis szurás.** Marosvásárhelyről írják: Szász Jenő ny. szolgabíró 9 éves Samu nevű fia játékközben az ujját megszurta. A gyermek sérülését eleinte nem vették komolyan, csak mikor a seb erős gyulladásnak indult hívtak orvost hozzá. Az orvos vérmérgezést állapított meg, s a kis fiu akit már a haláltorkából megmenteni nem lehetett, nagy szenvedés után meghalt.

— **3 gyorsvonat érkezik naponként** Pöstyénbe Budapest, Bécs és Berlin felől. Mind beteget szállít oda, onnan pedig elviszi a gyógyultak ezreit a világ minden tájára. A fürdő védjegye: a kettétört mankó, hiven fejezi ki azt az átalakulást, amelyet Pöstyén csodás iszapfürdői a köszvényesek ischiasosak és egyéb szenvedők ezerein végeznek. Ezért hódít diadalmasan ez a jelvény mind messzebb és messzebb földön és szerez dicsőséget a magyar névnek.

— **Lopás.** Kaldarar Miklós, Kaldorar Novák és Viktor kőborzigányok f. hó 13-án betörték Kozma Hilár betleni lakos házába s onnan egy zsebórát bundát és 20 méter vásznat loptak el. A tetteseket a csendőrség a bírósághoz bekísérte.

— **Megvert korosmáros.** Boér György és Roska Illés reusori lakosok Melea Tamás reusori korosmárost azért, mert nekik pálinkát adni nem akart, megverték.

— **A brassói 2. számú gyalogezred összpontosítása.** A Brassóban állomásozó 2. sz. gyalogezred három zászlóalja (2. 3. 4.) augusztus hó 9-én (szerdán) reggel indul el Brassóból Fogaras felé, és itt az ezred nagyszabeni (1.) zászlóaljával egyesülten ezredgyakorlatokat tart augusztus hó 31-ig. Innen az ezred Szentágota felé menetel dandárgyakorlatra.

— **Lovat vesznek Zabolán a német császárnak,** Zaboláról jelentik: A porosz testőrezred századosa, Westphalen Lubert gróf, aki a német császár udvari istállójához van vezényelve, Zabolára érkezett a gróf Mikes Ármin-féle méntelep megtekintésére, hogy annak lóállományából a német császár részére néhány hátlovat vásároljon.

— **Transsylvania bioszkop** ma, vasárnap este fél 9 órakor, előadást tart a következő műsorral: 1. Amerikai kowboyok, látványos. 2. Macska jaj... humoros. 3. Veszedelemes életkor, dráma. 4. Szerelem boldondjai, humoros.

— **A nagyszabeni rendőrkapitányság a kalaptűk ellen.** Nagyszabemből jelentik: a rendőrkapitányság elrendelte hogy az utcákon szolgálatot teljesítő rendőrök mindazon hölgyeket, akiknek kalapjukban hegyes kalaptű van, szólítsák fel arra, hogy vagy vegyék le a tűt, vagy pedig lássák el azt védő gombbal. A villamos vasut igazgatóságát felkérte a rendőrség, hogy a kalauzokat hasonló utasítással lássa el. Üdvös dolgot cselekednék, ha az okos nagyszabeni intézkedést a fogarasi rendőrkapitány is a magáévá tenné.

— **A dohány árusító kistőzsdék számának csökkentése.** A dohány és szivargyártmányok árának emelésével kapcsolatosan a pénzügyminiszter utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy ezentúl csak akkor adjanak tözsdenyitáshoz engedélyt, ha akár a közönség, akár pedig a kinestár érdeke ezt megkívánja. Ezzel különösen eleje vétezik annak, hogy a kistőzsdék nagy számánál fogva a kistőzsdések alig tudnak jövedelmükből megélni.

— **Kitiltott nemzetiségi térkép.** A G. Freytag és Berndt bécsi kartográfiai intézet kiadásában megjelent Hanau Henrik-féle nemzetiségi térképtől a postai szállítás joga a magyar szent korona országainak területére nézve megvonatván, a kereskedelmi minisztérium vezetésével megbízott pénzügyminiszter utasította a posta- és távirádahivatalokat, hogy a fent említett térképet a kitiltott sajtótermékek módjára kezeljék.

— **A Nestlé-féle gyermekliszt** egy finom kétszersültpor, melynek főalkotórészét a legjobb, csiramentes alpesi tej képezi és mely, csak vízzel felforraltva, egy nagyon könnyen emészthető és erősítő tápszert nyújt csecsemők és gyermekek részére az elválasztás után, valamint felnőtt gyomorbetegségnek is. Ezen tápszert 50 év óta az egész világon el van terjedve és az orvosok mint gyermekétáplálékot, nevezetesen szoptatott gyermekeknek mint melléktáplálék, az elválasztás előtt és után mint átmeneti táplálékot a legmelegebben ajánlják. A Nestlé-féle gyermekliszt minden gyógyszerárban és droguériában a megállapított Kr. 1.80 filléres árban kapható. Próbadohoz, prospektust, szívesen küld a francia-svájci Henri Nestlé cég fióküzlete, Wien, I. Biberstr. 11. Magyar levelezés.

— **Gyűjtőgató gyermekek.** Borzalmas végű tüzeset híret közlik lapunkkal Türkös községből. Kapitány András ottani lakos pajtája ma délelőtt kigyulladt és a gazgának a pajta padlásán levő 3 esztendő András nevű

fia ott vegyett a lángokban. Kapitány Andrásnak két gyermeke volt. Egy hét éves leánya és egy három éves fiúcska. A két gyermek e hó 18-án reggel a pajta szénapadlásán játszadozott. Gyufa is volt náluk és ez okozta a veszedelmet. Játszadozás közben a gyufa lángjától tüzet fogott a száraz széna és csakhamar lobogó lánggal égett a pajta ceszkafalai is. A megriadt házbeliek ijedten siettek a gyermekek megmentésére, de a pajtát megközelíteni nem lehetett. A nagyobbik gyermek, a leánya még idejekorán lemászott a padlásablakba támasztott létrán, a három esztendő fiúcska azonban nem tudott menekülni. Ott pusztult a lángok között.

EGYTANULÓ
felvétetik
Thierfeld Dávid
könyvnyomdájában.

BUTOR
a
„Brassói Butorkészítő Iparosok Árucarnok Szövetkezeténél”
olcsó és finom kivitelben, jutányos áron,
:: kedvező feltételek mellett kapható, ::
Raktár-készlet: hálók, ebédlők, uri-szobák és salonberendezésekből; elvállal: teljes lak-, középületi- és konyhaberendezéseket; készít: commers és kárpitos árukat.
Megtekintés vételkötetelzés nélkül.
Költségvetés díjmentesen.
Kolostor-utca 36. Cell-palota.

Helical	PREMIER	Kerekpárok
Leg- előkelőbb és árértékű kiállítás		Leg- magasabb technikai teljesítés
Árjegyzék ingyen. Elsőrendű művek		Árjegyzék ingyen. ÉGER, Csehország
Képviselője: Sárközy József, Fogaras		

(x) **Cigarettaók.** Egyesüljetekek a cigaretták óriási áremelése miatt! Ne sajnáljátok a kis fáradságot. Töltsetek Jakobi antinicotin hüvelyeket, vagy „Ottoman” (törökfaj) és „Tip-Top” aranyzopokás cigarettapapírt.

(x) **Nem léteznek már csunya nők** Fogarason, mert a világhírű Grand Fayence szappan és krém minden szépség hibát eltüntet. — Kapható: dr. Kontesveller Károly gyógyszerárban.

(x) **Globint vesztek!** Ez a legjobb és legfinomabb cipőkrém, amelyet az ifjabb Fritz Schulz betéti társaság Aussig a/E gyárt. Minden bürt ragyogóvá varázsol a Globin, a

3 kor.-ért egy férfi öitönyt

dupla gallér 7 fillér, szimpla gallér 5 fillér, kezelő párja 10 fillér. Díjtalan csomagolás.

tisztit **CZINK-cég**

Kolozsvár. Telefon 555. 556.
590. szám.

közönséges oszimat éppen úgy, mint a legfinomabb sevré cipőt. A Globin páratlan a maga nemében, semmiféle más bőrtisztító szerhez nem hasonlítható. A Globin-nal fáradtság nélkül pompás fonyt adunk a lábballé, amely fény még esőben is megmarad. A Globin nem piszkítja a nadrágot, vagy a szoknyát. A Globin savak és egyéb ártalmas anyagok nélkül készül, annál több zsiradék van benne, amelyek a bőrt erősítik és a bőrtörését megakadályozzák. Száz szónak egy a vége: a Globin felülmul minden más cipőfőnyomást és az egész világon használatos. Mindenütt kapható nagy dobozokban. Kérjünk határozottan Fritz-féle Globint és ne üljünk fel értéktelen utánzatoknak.

Szerkesztői üzenetek.

Névtelen levelekre és cikkekre nem válaszolunk.

Augur. Cikkét olvastuk. Ejnye de okos!

M. J. Grid. Tárcákkal egyelőre bőven el vagyunk látva. Később esetleg sorát ejtjük.

Gabona-árak Fogarason.

1911. július hó 21.

Buza	100 kg. K	21.50	22.—
Rozs	" " "	13.50	14.—
Zab	" " "	13.50	14.—
Arpa	" " "	12.50	13.—
Tengeri	" " "	12.—	12.40

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

THIERFELD DÁVID.

Hirdetések.

Lakás áthelyezés!

Tisztelettel tudatom Fogaras és vidéke hölgyszökevényével, hogy lakásomat augusztus 1-től Olt-utca 18. szám, Fröhlich János ur házába helyezem át. A további szives pártfogást kéri

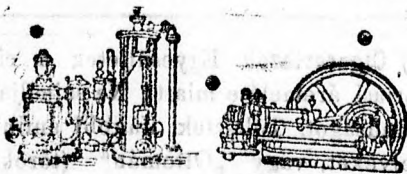
Bodó Béláné,
fehérmű varró és himző.

Kalmár és Engel

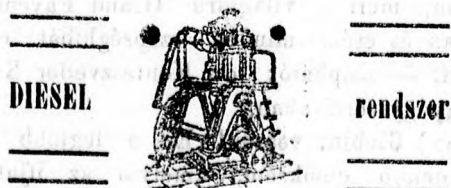
Motor és gépgyár

Városi raktár és iroda: BUDAPEST Gyár
V. Lipót-körút 22. VI. Üteg-utca 19

Világhírű! Eredeti! „Benz“



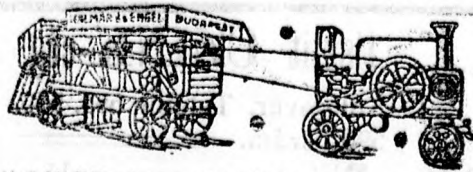
Szivógázmotor telep. A jelenkor legolcsóbb üzeme.
„Benz“ nyersolajmotor.



DIESEL rendszer

Elismert legjobb gyártmány.

Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőkészleteit, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek. Költségvetés és árjegyzék ingyen és bérmentve.

Bor-ajánlat

VÉGH SÁNDOR szőlőnagybirtokos
CZEGLÉD (Pest-megye)

ajánlja „VÉGH-TELEP“
vasútállomással
ellátott 200 holdas szőlőtelepén
termett:

zamatos borait.

1910-es termésű kadarka 48 korona,
kövidinka 50 kor., ezerjő 50 kor.,
rizling 52 K, szerémi zöld 54 K,
1908-as termésű kadarka 56 korona,
kövidinka 58 kor., ezerjő 60 kor.,
rizling 64 kor. hektóliterenként.

Kívánatra árjegyzéket küld ingyen és bérmentve!

A hölgyek tudják legjobban mily fontos a SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcüre tiszta sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcüre ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, miteszert, szeplőket, májfoltokat, ráncokat és az arcüre fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 korona.

Készít és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható:

Steinburgi P. Frigyes, dr. Kontesveller K.,
Hermann P. János gyógyszerészárában.

Fizessen elő
a Vasárnapi Ujságra!

A VASÁRNAPI UJSÁG

a legrégebb, legkedveltebb
illusztrált hetilap.

ÖTVENNYOLCZADIK ÉVFOLYAM

Szerkeszti HOITSY PÁL.

Előfizetési ára: egész évre 20 korona,
félévre 10 korona, negyedévre 5 korona.

Mutatványszám ingyen.

Előfizetéseket elfogad

a „Vasárnapi Ujság“ kiadóhivatala

(FRANKLIN-TÁRSULAT)

Budapest, IV., Egyetem-utca 4. sz.

A Bethlen-
és a Lenkert-utca
sarkán levő

ház

berendezett üzlethe-
lyiséggel:

! KIADÓ. !

Özv. Scharscher Dánielné.

Tisztítsd cipőt csak



Globin

cipőkrémmel
Mindenütt kapható.

KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szabadalmazott kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár
BUDAPEST, VII., SZÖVETSÉG-UTCA 37. SZÁM.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőket létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

Mandel Oszkár = Fogaras

vette át a képviselőt és a gyár rendes áráiban vállalja az uri-, női- és gyermek-öltönyök, diszító és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végárak, szőrmék stb. vegytisztítását és festését.

Ugyszintén ágytollak tisztítását és fehérművek mosását is.
A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áráiról, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőt és számos megbízást kér a

KOVALD PÉTER és FIA cég.

Különböző nagyságu,
jó állapotban levő:



ablakok

kerettel eladók!

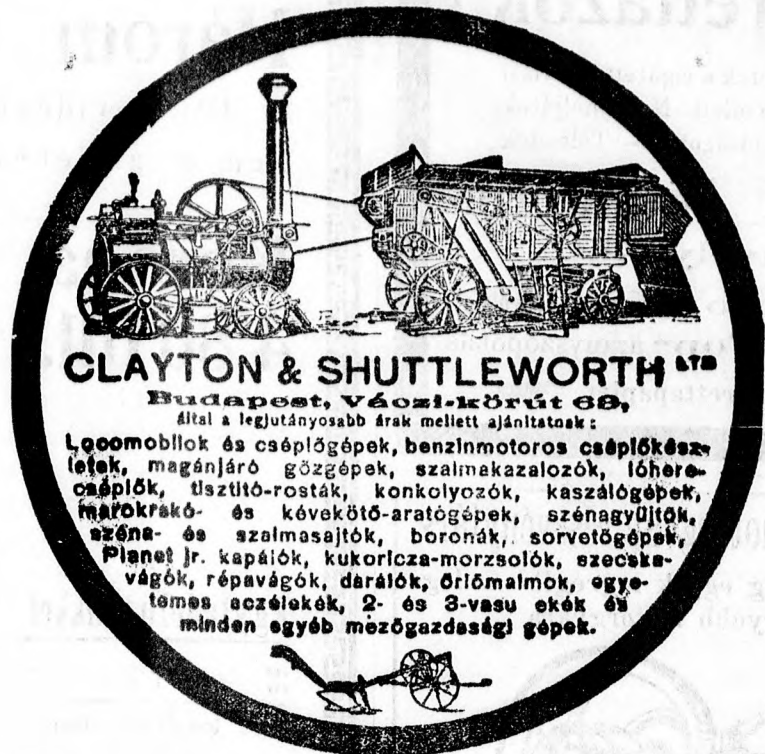
Bővebb e lap kiadóhivatalában.

Szeplőt, májfoltot, pat-
tanásokat és
mindenféle arctisztatlanságot
néhány nap alatt megszüntet a világhírű
francia

Grand Fayence szappan
Grand Fayence crème.

Mindkettő
a kitűnő
Fayence
vajból van.

Városunkban mindenütt kapható. Grand Fayence szappan K 1.50, Grand Fayence Crème aluminium dobozban 3 korona.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatosak:

Legomblók és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkész-
letek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhő-
cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek,
marokrakó- és kévekötő-aratógépek, szénagyűjtők,
széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek,
Planet Jr. kapások, kukorica-morzsolók, szecse-
vágók, répvágók, darálók, őrlőmalmok, egye-
temes aczélszekék, 2- és 3-vasú ekék és
minden egyéb mezőgazdasági gépek.



Elektrotechnikai szakiskola

laboratoriummal és műhelyvel. Műszaki iskola az összes villa-
mos művekben és gépépítészetben.

A beiratások szeptember 3-án kezdődnek mindazok számára, akik mint
Elektrotechnikusok (gyári hivatalnokok)

óhajtják magukat kiképezni (két év alatt) elméletileg és gyakorlatilag. Felvétetnek:
14 évtől 24 éves korig. Előképzettség: 3—4 közép-, polgári-, kereskedelmi-, vagy
felső ipariskola. Tekintettel a villamos erőknél mindinkább növekvő értékesítése üzemi
és világítási célokra, valamint vegyészeti gyárakban való felhasználására, csak ajánl-
hatjuk a t. c. szülők (és gyámok) figyelmébe, hogy fiaikat (gyámoltjaikat) a fenti
szakiskolába beirassák. Jelentkezni lehet naponta. Az igazgatóság: Pozsony, Vallon-
utca 24. szám alatt 1911. augusztus 1-től Széchenyi-utca, Telefon 483. bárkinek ki-
vánatra prospektust ingyen küld és közelebbi adatokkal azonnal szolgál.

Ne vásároljon
KÖHÖGÉS

rekedtség, katar-

nyálkásodás, görcs és hurut-
köhögés ellen mást, mint a
„Drei Tannen“-nal jelzett

KAISER

MELL-KARAMELL-T.

A szer biztos sikerét

5900 db., orvosok és magáno-
sok által kiállított bizo-
nyítvány igazolja.

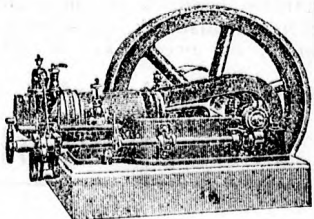
20 és 40 f.-es csomagok-
ban v. 60 f. dobozokban

Kapható: Hermann J. P., Dr. Kontesveller
Károly, Steinburgi Pildner F. A. urak
gyógyszertáiraiban.

Nyersolaj Szivógáz
Diesel **Mótorok**
Benzin és Lokomobilok!

Gyors
szállí-
tás!

Kedve-
ző fi-
zese-
l felté-
telek!



Messzemenő jótállás!

Drezdai Mótorgyár részv.-t.

Németország legrégibb, legnagyobb mótorgyára

VEZÉRKÉPVISELŐ:

GELLÉRT IGNÁC és TSA

BUDAPEST, V., Koháry-utca 4.

(Alkotmány-utca sarok).



KINEK DRÁGA AZ

EGÉSZSÉGE

és pénzét nem akarja hiábavaló dol-
gokra kidobni, az saját érdekében cse-
lekszik, ha legalább egyszer-kétszer
kipróbálja a világhírű

**OROSZLÁN
MENTHOL
Sósborszeszt,**

a háziszerek királyát.

Ami az eső a növénynek, harmat a
virágnak, vagy olaj a gépnek, ugyanaz
a valódi Oroszlán Menthol Sósborszesz
az emberi testnek, mert pótolja az el-
vasztott erőt, erősíti az izmokat és ide-
geket, továbbá üdítőleg és frissítőleg hat
az emberi szervezetre.

Kapható: THIERFELD DÁVID cégnél.

Törvényesen bejegyzett védjegy. Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól.

